I read the two articles and now I know a little bit more.
When I select the team members which I want to insert in new team and I press the choose button the _cm_popupReturn() method in orga_mannschaften_kontakte.class.inc will not be called.
I stepped with my debugger through the code and can see that in getPatternId() in the include.library.inc the $pattern_id is changed to 'unknown' although the script var is correct (htm_orga_mannschaften_kontakte(popup2).
Can this be the reason why the _cm_popupReturn() isn't called?